PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA HEŁM OCHRONNY
MODEL: 97-200, 97-201, 97-202, 97-203, 97-204, 97-205

ZASTOSOWANIE:
Przemysłowe hełmy ochronne przeznaczone są przede wszystkim do ochrony górnej części głowy użytkownika przed uderzeniami spadających przedmiotów, które mogą wywołać urazy głowy. Hełm został zaprojektowany w taki sposób, aby pochłaniać energię uderzenia poprzez zniszczenie lub uszkodzenie szkieletu i nagłowia.

Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania hełmów ochronnych.
Podczas użytkowania hełmów należy przestrzegać następujących zasad:
- Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią ochronę do warunków pracy.
- Hełm przed użyciem należy dopasować do głowy przez odpowiednie wyregulowanie: obwodu pasa głównego, wysokości noszenia.
- Hełm należy wycofać z użytkowania, jeżeli został poddany silnemu uderzeniu lub wykazuje oznaki uszkodzenia.
- Hełm należy wycofać z użytkowania, jeżeli upłynął jego okres stosowania, podany przez producenta w instrukcji.
- Hełm należy przechowywać w warunkach podanych przez producenta, które nie zagrażają utratą parametrów ochronnych
- Nie wolno wykonywać własnych modyfikacji w konstrukcji hełmu.
- Konserwację hełmu należy przeprowadzać metodami zalecanymi przez producenta.

Produktu nie stosować, jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

PIKTOGRAMY I OZNACZENIA:
Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:
Climax mod.5-RS CE 0161 EN 397 :2012+A1 1000VAC EN 50365:2002

gdzie:
Kask posiada następujące oznaczenia:
Marka producenta: CLIMAX
Model: 5-RS/5-RG
Norma: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002
Jednostka notyfikowana: 0161
Znak certyfikacji:
Rozmiar: 54-61 cm
Materiał: HDPE


Izolacja elektryczna do 1000 V AC lub 1500 V DC (EN 50365:2002): 201907 (Nr partii)


Koło wskazujące datę produkcji: Rok w środku i miesiąc wskazany strzałką.

UŻYTKOWANIE
Hełm należy umieścić na głowie w taki sposób, aby nagłowie otaczało czaszkę i aby opaska przeciwpotna znajdowała się na czole. W przypadku konieczności dopasowania rozmiaru obwodu pasa głównego do głowy użytkownika należy użyć regulowanej taśmy znajdującej się z tyłu hełmu.
Regulacja w pionie polega na umieszczeniu zaczepu w jednym z trzech położeń.

TRWAŁOŚĆ
Trwałość hełmu uzależniona jest od starzenia materiału użytego do wykonania hełmu. Główną przyczyną starzenia się tego materiału jest narażenie na promieniowanie ultrafioletowe. Gwarantowany okres użytkowania hełmu wynosi 5 lat od momentu jego pierwszego użycia, pod warunkiem przestrzegania warunków jego przechowywania.
W przypadku, kiedy hełm uległ uderzeniu, lub kiedy stwierdzono w nim wady lub pęknięcia, należy taki hełm natychmiast wymienić na nowy.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Przechowywać w miejscu bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90% z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników.

DEZYNFEKCJA I CZYSZCZENIE:
Zarówno hełm, jak i nagłowie należy czyścić szmatką zwilżoną 25-procentowym roztworem alkoholu. Potnik należy wymieniać z częstotliwością uzależnioną od stopnia jego zużycia.

WŁASNOŚCI ELEKTRYCZNE.
Hełm zapewnia ochronę użytkownikowi, podczas prac, w których istnieje ryzyko wyładowań elektrycznych o napięciu do 1000V prądu przemiennego.

OPAKOWANIE:
Produkt pakowany w opakowanie kartonowe. Wewnątrz, opakowania foliowe.
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GB INSTRUCTION MANUAL PROTECTIVE HELMET
MODEL: 97-200, 97-201, 97-202, 97-203, 97-204, 97-205

PURPOSE
Industrial safety helmets are designed in particular for protection of upper part of the user's head against impacts from falling objects that could cause head injuries. The helmet is designed to absorb impact energy by destroying or damaging of frame and head straps.

Guidelines for proper use of protective helmets

When using helmet observe the following rules:
- Always evaluate whether the product provides protection appropriate for working conditions.
- Fit the helmet to head before use by proper adjustment of: main strap circumference, wearing height.
- Do not use the helmet after it has been subject to strong impact or shows signs of damage.
- Do not use the helmet after expiry date specified in the manual by the manufacturer.
- Store the helmet as specified by the manufacturer, in conditions that do not cause loss of protective properties.
- Do not modify design of the helmet.
- Use manufacturer approved methods for maintenance and care of the helmet.

Do not use the product if it causes allergic symptoms when in contact with the skin.
Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

PICTOGRAMS AND MARKINGS
The product is marked with the following symbols:
Climax mod.5-RS CE 0161 EN 397:2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002

where:

The helmet bears the following markings:

Manufacturer's brand: CLIMAX

Model: 5-RS/5-RG

Standard: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002
Notified body: 0161

Certification mark:

Size: 54-61 cm

Material: HDPE


Electrical insulation up to 1000 V AC or 1500V DC (EN 50365:2002): 201907 (Batch No.)


Wheel indicating the date of manufacture: The year in the centre and month indicated by the arrow.

USE
Put the helmet on head, so the head straps are around head with sweatband positioned on the forehead.
If the main strap circumference must be adjusted to the user's head, use adjustable strap in the back of the helmet.
Vertical adjustment requires to place fixing piece in one of three positions.

DURABILITY
Helmet durability depends on ageing of material used in production. Main cause of material ageing is exposure to ultraviolet (UV) radiation. Guaranteed period of helmet use is 5 years from its first use, provided that storage conditions requirements are followed.
When the helmet is hit or shows signs of flaws or cracks, immediately replace the helmet with a new one.

STORAGE CONDITIONS
Store this product in a place away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%, away from caustic agents, solvents and solvent vapours.

DISINFECTION AND CLEANING
Helmet and head straps must be cleaned with cloth damped in 25% alcohol solution. Replace the sweatband when necessary, in accordance with wear level.

ELECTRIC PROPERTIES
The helmet provides user protection at works, where risk of electric discharge up to 1000 V AC exists.

PACKAGING:
The product is packed in cardboard box. Plastic bags inside.
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Poland

RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ЗАЩИТНАЯ КАСКА

МОДЕЛЬ: 97-200, 97-201, 97-202, 97-203, 97-204, 97-205

НАЗНАЧЕНИЕ:
Защитные каски предназначены, прежде всего, для защиты верхней части головы от повреждений падающими предметами, которые могут вызвать травму головы. Конструкция каски обеспечивает поглощение энергии, возникающей при ударе, за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и внутренней оснастки.

Указания, касающиеся правильной эксплуатации защитных касок.
При эксплуатации защитных касок следует соблюдать следующие правила:
- Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.
- Перед использованием каску следует отрегулировать по размеру головы пользователя: размер несущей ленты, высоту ношения.
- Каска, подвергшаяся сильному удару, либо имеющая признаки повреждения, подлежит замене.
- После истечения срока службы, указанного изготовителем в инструкции, каску следует изъять из эксплуатации.
- Хранить каску следует в условиях, которые не вызывают потерю ее защитных свойств, в соответствии с указаниями изготовителя.
- Запрещается самостоятельно модифицировать конструкцию защитной каски.
- Уход за каской производится в соответствии с рекомендациями изготовителя.

Не следует пользоваться защитной каской, если при контакте с кожей она вызывает аллергическую реакцию.
На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

ПИКТОГРАММЫ И ОБОЗНАЧЕНИЯ:
На изделие нанесена следующая маркировка:
Climax mod.5-RS CE 0161 EN 397:2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002
где:

На шлеме имеется следующая маркировка:

Марка производителя: CLIMAX

Модель: 5-RS/5-RG

Стандарт: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002
Нотифицированный орган: 0161

Сертификационный знак:

Размер: 54-61 см

Материал: HDPE



Электрическая изоляция до 1000 В переменного тока или 1500 В постоянного тока (EN 50365:2002):



201907 (номер партии)

Колесо с указанием даты изготовления: Год в центре и месяц, указанный стрелкой.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Расположите каску на голове таким образом, чтобы внутренняя оснастка обхватывала всю голову, а потопоглощающая лента находилась на лбу.
Если требуется отрегулировать длину несущей ленты по размеру головы пользователя, воспользуйтесь регулируемой затылочной лентой в задней части каски.
Регулировка по высоте осуществляется посредством фиксации крепления в одном из трех положений.

ПРОЧНОСТЬ

Прочность каски зависит от старения материала, из которого она изготовлена. Основной причиной преждевременного старения данного материала является воздействие ультрафиолетового излучения. Гарантированный срок службы защитной каски составляет 5 лет со дня первого использования, при условии соблюдения правил хранения. Каска, подвергшаяся удару, либо каска, имеющая дефекты или трещины, подлежит немедленной замене.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Храните изделие в местах, защищенных от воздействия прямых солнечных лучей, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%, на безопасном расстоянии от едких веществ, растворителей и их паров.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ЧИСТКА:

Каску и внутреннюю оснастку чистите тряпочкой, смоченной в 25-процентном спиртовом растворе. Потопоглощающую ленту следует заменять в зависимости от степени ее износа.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

Каска защищает пользователя при выполнении работ, при которых существует опасность поражения электрическим током напряжением до 1000 В переменного тока.

УПАКОВКА:

Изделие упаковано в картонную коробку. Внутри - полиэтиленовая упаковка.
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Warszawa ul. Pograniczna 2/4

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНА КАСКА
МОДЕЛЬ: 97-200, 97-201, 97-202, 97-203, 97-204, 97-205

ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Захисні каски промислового виробництва призначені передусім для захисту верхньої частини голови користувача від ударів предметами, що падають, які можуть викликати травми голови. Каска сконструйована таким чином, щоб поглинати енергію удару шляхом зламання або пошкодження скелету або оголів'я.

Правила користування захисними касками

Під час користування касками слід дотримуватися наступних правил:

- Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб ступінь захисту, що відповідає умовам праці.
- Перш ніж розпочати експлуатацію каски, слід допасувати її до розміру голови: розміру ременця оголів'я, висоти носіння.
- Каску слід негайно вилучити з обігу, якщо її було сильно вдарено або на ній наявні ознаки вдару.
- Каску слід вилучити з обігу, якщо термін її експлуатації, вказаний в інструкції з експлуатації, збіг.
- Каску слід зберігати в умовах, вказаних виробником, які не загрожують втратою захисних параметрів.
- Категорично не допускається вносити будь-які зміни в конструкцію каски.
- Догляд за каскою слід виконувати методами, рекомендованими виробником.

Не рекомендується використовувати продукцію, якщо внаслідок її контакту зі шкірою виникають алергічні реакції. Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на даний виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

СИМВОЛИ ТА ПОЗНАЧКИ

На виробі розміщені наступні позначки:
Climax mod.5-RS CE 0161 EN 397:2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002,

Де

Шолом має наступне маркування:

Бренд виробника: CLIMAX

Модель: 5-RS/5-RG

CE Стандарт: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002

Нотифікований орган: 0161

Сертифікаційний знак:

Розмір: 54-61 см

Матеріал: HDPE



Електрична ізоляція до 1000 В змінного струму або 1500 В постійного струму (EN 50365:2002):



201907 (номер партії)

Коліщатко із зазначенням дати виготовлення: Рік у центрі та місяць, вказаний стрілкою.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Каску слід умістити на голові таким чином, щоб оголів'я розташовувалися довкола голови (черепної коробки), натомість щоб протипотна накладка розташовувалася на чолі.
В разі необхідності допасування розміру обводу ременця оголів'я до голови користувача слід скористатися регульованим ремінцем, розташованим позаду каски.

Регулювання по висоті виконується шляхом розміщення зачіпки в одному з трьох положень.

РЕСУРС ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Ресурс експлуатації каски залежить від швидкості старіння матеріалу, використаного для виготовлення каски. Головною причиною старіння цього матеріалу є дія ультрафіолетового опромінення. Гарантований термін експлуатації каски складає 5 років із моменту її першого використання за умов дотримання умов її зберігання.
У випадках, коли каску було вдарено, або коли в ній біло виявлено дефекти чи тріщини, таку каску слід негайно замінити на нову.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати у місці без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%, на безпечній відстані від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників.

ДЕЗІНФЕКЦІЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Як каску, так і оголів'я слід очищати серветкою, зволоженою 25%-им розчином спирту. Протипотну накладку слід змінювати з частотою, що залежить від ступеня його зношування.

ЕЛЕКТРИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ

Каска забезпечує захист користувача під час праць, за яких існує ризик електричного розряду напругою до 1000 В змінного струму.

УПАКОВКА

Виріб упакований у картонну упаковку. Всередині плівкова упаковка.
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Warszawa ul. Pograniczna 2/4

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS VÉDŐSISAK
97-200,97-201,97-202,97-203,97-204,97-205

ALKALMAZÁS:

Az ipari védősisakok elsősorban használója feje felső részének védelmére szolgál leeső tárgyak okozta, fejsérülést kiváltani képes ütések ellen. A sisak úgy lett megtervezve, hogy elnyelje az ütés energiáját, átalakítva azt a sisak vázának, fejrészének sérülésévé.

A védősisakok helyes használatára vonatkozó útmutatás

A védősisakok használata során be kell tartani az alábbi szabályokat:

- Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.
- A sisakot használatbavétel előtt a fejhez kell igazítani, megfelelően be kell állítani: a fő fejpánt kerületét, a fejkosarat (viselési magasságot).
- A védősisakot ki kell vonni a használatból, ha erős ütés érte, vagy sérülés jeleit mutatja.
- A védősisakot ki kell vonni a használatból, ha a gyártó által az utasításban megadott érvényességi ideje lejárt.
- A védősisakot a gyártó által megadott, a védelmi paraméterek megtartását biztosító körülmények között kell tárolni.
- Tilos a védősisak önhatalmú átalakítása.
- A védősisak karbantartását a gyártó által ajánlott módszereket alkalmazva kell elvégezni.

Ne használja a terméket, ha ott, ahol a bőrrel érintkezik, allergiás reakció lép fel.
Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

PIKTOGRAMOK ÉS JELÖLÉSEK:

A terméken az alábbi jelölések találhatók:

A sisakon a következő jelölések szerepelnek:

A gyártó márkája: CLIMAX

Modell: 5-RS/5-RG

CE Szabvány: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002

Bejelentett szervezet: 0161

Tanúsítási jel:

Méret: 54-61 cm

Anyag: 1,5 cm: HDPE



Elektromos szigetelés 1000 V AC vagy 1500 V DC feszültségig (EN 50365:2002):



201907 (tételszám)

A gyártás dátumát jelző kerék: A középen lévő évszám és a nyíl által jelzett hónap.

HASZNÁLAT

A sisakot úgy kell a fejre helyezni, hogy a fejkosár körbevegye a koponyát, és az izzadságfelszívó pánt a homlokra kerüljön.
Ha szükséges a tartópánt méretének hozzáigazítása a fejhez, akkor erre a sisak hátsó részénél elhelyezkedő állítható szalag ad lehetőséget.
A függőleges irányú beállítás a rögzítés három helyzete közül a legmegfelelőbb kiválasztásával történik.

ÉLETTARTAM

A sisak élettartama a gyártásához felhasznált anyagok öregedésétől függ. Ezen anyagok elöregedésének fő kiváltó oka az ultraibolya sugárzás. A sisak garantált élettartama az első használattól számított öt év, ha betartották a tárolására vonatkozó szabályokat.
Abban az esetben, ha a sisakot ütés érte, vagy ha hibákat, repedéseket észlelnek rajta, azonnal ki kell cserélni újra.

TÁROLÁSI KÖRÜLMÉNYEK

A közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol tárolandó.

FERTŐTLENÍTÉS, TISZTÍTÁS

Úgy a sisakot, mint a fejkosarat 25%-os alkoholtal nedvesített törlőronggyal kell tisztítani. Az izzadságfelszívó pántot elhasználódásától függő gyakorisággal kell cserélni.

ELEKTROMOS JELLEMZŐK

A sisak védelmet biztosít használójának olyan munkák során, ahol fennáll legfeljebb 1000 V váltóáramú elektromos kisülések veszélye.

CSOMAGOLÁS:

A termék kartondobozba van csomagolva. Belül fóliatasakba csomagolt.
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Lengyelország

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE CASCĂ DE PROTECȚIE 97-200,97-201,97-202,97-203,97-204,97-205

APLICARE:
Căștile de protecție industriale sunt destinate în primul rând pentru a proteja partea superioară a capului purtătorului împotriva impactului obiectelor, care pot cauza leziuni la nivelul capului. Casca este concepută în așa fel încât să absoarbă energia de impact prin distrugerea sau deteriorarea cadrului.

Sfaturi pentru utilizarea corectă a căștii de protecție.
În timp ce utilizați casca de protecție trebuie să respectați următoarele reguli:
- Întotdeauna se evaluează dacă produsul oferă protecție adecvată la condițiile de muncă.
- Casca înainte de a fi utilizată, trebuie probată și ajustată adecvat: circumferința curelei principale, înălțimea suportată.
- Casca trebuie să fie retrasă din uz, dacă a fost supusă la un impact puternic sau prezintă semne de deteriorare.
- Casca trebuie să fie retrase din uz, dacă a trecut perioada de utilizare, specificată de producător în instrucțiuni.
- Casca trebuie să fie depozitată în condiții specificate de producător, ce nu amenință pierderea parametrilor de protecție
- Nu efectuați modificări proprii în construcția căștii.
- Îngrijirea căștii ar trebui să fie realizată prin metode recomandate de producător.

Nu utilizați produsul, dacă în contact cu pielea provoacă simptome alergice.
Anumite produse chimice pot provoca efecte adverse asupra produsului. Pentru mai multe informații cu privire la acest subiect contactați producătorul.

PICTOGRAME ȘI SIMBOLURI:
Produsul poartă următoarele marcaje:
Climax mod.5-RS CE 0161 EN 397:2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002

unde:

Casca poartă următoarele marcaje:

Marca producătorului: CLIMAX

Model: 5-RS/5-RG

Standard: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002

CE Organism notificat: 0161

Marca de certificare:

Mărime: 54-61 cm

Material: HDPE HDPE



Izolare electrică până la 1000 V AC sau 1500V DC (EN 50365:2002):

201907 (Nr. lot)

Roată care indică data de fabricație: Anul în centru și luna indicată de săgeată.

FUNCȚIONARE
Casca ar trebui să fie introdusă pe cap, astfel încât să se așeze bine pe cap, iar cureaua să se afle pe frunte.
Dacă aveți nevoie de a ajusta dimensiunea circumferinței curelei principale pe capul utilizatorului, folosiți cureaua reglabilă ce se află în spatele căștii.
Ajustare verticală constă în plasa opritorului în una din cele trei poziții.

DURABILITATE
Durabilitatea căștii depinde de îmbătrânirea materialului folosit pentru a confecționa casca. Principala cauză a îmbătrânirii acestui material este expunerea la radiații ultraviolete. Durata de viață garantată a căștii este de cinci ani de la prima utilizare, sub rezerva respectării condițiilor de depozitare.
În cazul în care casca a fost lovită, sau atunci când s-a constatat că are defecte sau fisuri, casca trebuie înlocuită imediat.

CONDIȚII DE DEPOZITARE
Depozitați într-un loc fără lumina directă a soarelui, la temperatura camerei și umiditatea relativă nu mai mare de 90% de la substanțe corozive, solvenți sau vapori de solvent.

DEZINFECȚIE ȘI CURĂȚARE:
Atât casca și cablajul trebuie șterse cu o cârpă umezită într-o soluție de 25 la sută alcool. Accesoriul ce elimină transpirația ar trebui înlocuită cu o frecvență în funcție de gradul de uzură.

PROPRIETĂȚI ELECTRICE:
Casca oferă protecție pentru utilizator în timpul lucrului, în cazul în care există un risc de descărcare electrică cu tensiunea de până la 1000V AC.

AMBALARE:
Produsul este ambalat într-o cutie de carton. În interior, este ambalat cu folie.
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LV AIZSARGĶIVERES LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

MODELIS: 97-200,97-201,97-202,97-203,97-204,97-205

IZMANTOŠANA:
Ķivere ir paredzēta lietotāja galvas aizsardzībai no triecieniem, kuru enerģija ir līdz 50 J.

UZMANĪBU:
Vienmēr jāvērtē, vai izstrādājums nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.
Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt ķiveres armatūras stiprinājumu ķiveres korpusā.
Lietotāja drošībai ir jānomaina ķivere, kas bojāta stipra sitiena rezultātā.

PIKTOGRAMMAS UN APZĪMĒJUMI:

Uz izstrādājuma atrodas šādi apzīmējumi:
Climax mod. 5-RS CE0161 EN 397:2012+A1:2012 1000VAC EN 50365:2002,

kur:

Uz ķiveres ir šādi marķējumi:

Ražotāja zīmols: CLIMAX

Modelis: CLIMAX: MODELIS: 5-RS/5-RG

Standarts: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002

CE Paziņotā iestāde: 0161

Sertifikācijas zīme:

Izmērs: 54-61 cm

Materiāls: MATERIĀLS: HDPE



Elektriskā izolācija līdz 1000 V maiņstrāvas vai 1500 V līdzstrāvas (EN 50365:2002):

201907 (partijas Nr.)

Ritenītis, uz kura norādīts izgatavošanas datums: Centrā norādīts gads un ar bultiņu norādīts mēnesis.

KONTRINDIKĀCIJAS:

Produktu nedrīkst lietot:
- ja saskarsmē ar ādu produkts izraisa alerģiskas reakcijas vai tas tika bojāts.

Izstrādājumu nedrīkst patstāvīgi pārveidot.
Noteiktas ķīmiskās vielas var negatīvi iedarboties uz šo produktu.

Detalizētā informācija par šo jautājumu jāprasa ražotājam.

INDIVIDUĀLĀ REGULĒŠANA:

Regulēsanai kalpo galvenā montāžas siksna.

Uzliekot nepieciešamo siksnas garumu, iespiest galus atverēs. Vertikālā regulēšana notiek, novietojot sprūdu vienā no diviem stāvokļiem.

UZGLABĀŠANAS UN APKOPES NOSACĪJUMI:
Uzglabāt vietā, kas pasargāta no tiešo saules staru ietekmes, kā arī istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā, kas nepārsniedz 90%.
Uzglabāšanas, noliktavā glabāšanas laiks - 3 gadi no produkta pirmās lietošanas reizes, bet ne ilgāk kā 5 gadus no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.
Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attāluma no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai to tvaikiem.

Sviedru ieliktnis ir jāmaina atkarībā no tā nolietojuma pakāpes.

IEPAKOJUMS:
Polietilēna maisiņš. Uz pakara atrodas ražotāja logotips, ražošanas datums, tips, modelis.
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4, Varšava, Poli

SK NÁVOD NA POUŽITIE OCHRANNEJ PRILBY MODEL: 97-200, 97-201, 97-203, 97-204, 97-205

APLIKÁCIA:
Priemyselné ochranné prilby sú primárne určené na ochranu hornej časti hlavy používateľa pred nárazmi padajúcich predmetov, ktoré môžu spôsobiť poranenia hlavy. Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu zničením alebo poškodením kostry a pokrývky hlavy.

Pokyny na správne používanie ochranných prilieb.
Pri používaní prilieb sa musia dodržiavať tieto pravidlá:
- Vždy posúďte, či výrobok poskytuje primeranú ochranu pre pracovné podmienky.
- Pred použitím by sa mala prilba prispôsobiť hlave nastavením: obvodu hlavného pásu, výšky nosenia.
- Prilba by sa mala vyradiť z prevádzky, ak bola vystavená silnému nárazu alebo vykazuje známky poškodenia.
- Prilba sa musí vyradiť z prevádzky po uplynutí doby používania stanovenej výrobcom v návode.
- Prilbu skladujte v podmienkach určených výrobcom, ktoré neohrozujú jej ochranné vlastnosti.
- Nevykonávajte vlastné úpravy konštrukcie prilby.
- Údržba prilby by sa mala vykonávať metódami odporúčanými výrobcom.

Nepoužívajte výrobok, ak pri kontakte s pokožkou spôsobuje alergické príznaky.
Niektoré chemické látky môžu mať na tento výrobok nepriaznivý účinok. Podrobné informácie získate od výrobcu.

PIKTOGRAMY A OZNAČENIA:
Na výrobku sa nachádzajú tieto označenia:
Climax mod.5-RSCE 0161 EN 397 :2012+A1 1000VAC EN 50365:2002

Kde:

Na prilbe sú tieto označenia:

Značka výrobcu: CLIMAX

Model: CLIMAX MODEL: 5-RS/5-RG

Štandard: EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002

CE Notifikovaný orgán: 0161

Certifikačná značka:

Veľkosť: 54-61 cm



Materiál: MATERIÁL: HDPE

Elektrická izolácia do 1000 V AC alebo 1500 V DC (EN 50365:2002):

201907 (číslo šarže)

Koliesko s uvedením dátumu výroby: Rok v strede a mesiac vyznačený šípkou.

POUŽÍVAJTE
Prilba by sa mala nasadiť na hlavu tak, aby pokrývka hlavy obklopovala lebku a potný pásik bol na čele. Ak je potrebné prispôsobiť veľkosť obvodu hlavového remienka hlave používateľa, použite nastaviteľný remienok na zadnej strane prilby.
Vertikálne nastavenie spočíva v umiestnení úderníka do jednej z troch polôh.

UDRŽATEĽNOSŤ

Trvanlivosť prilby závisí od starnutia materiálu použitého na jej výrobu. Hlavnou príčinou starnutia tohto materiálu je vystavenie ultrafialovému žiareniu. Garantovaná životnosť prilby je 5 rokov od jej prvého použitia za predpokladu, že sú dodržané podmienky skladovania.
Ak prilba utrpela náraz alebo ak sa na nej zistia chyby alebo praskliny, musí sa okamžite vymeniť za novú.

PODMIENKY SKLADOVANIA

Skladujte na mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia nepresahujúcej 90 %, mimo dosahu korozívnych látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel.

DEZINFEKCIA A ČISTENIE:

Prilbu aj čelenku treba čistiť handričkou navlhčenou v 25 % roztoku alkoholu. Výdychové zariadenie by sa malo vymieňať v závislosti od opotrebovania.

ELEKTRICKÉ VLASTNOSTI.

Prilba poskytuje používateľovi ochranu pri práci, pri ktorej hrozí riziko elektrického výboja do 1000 V AC.

BALENIE:

Výrobok je zabalený v kartónovom obale. Vnútri je fóliový obal.
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Varšava ul. Pograniczna 2/4

CE

Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/ES vyhlásenie o zhode/
/EU prohlášení o shodě/
/Декларация за съответствие на ЕС/
/Declarație de conformitate a UE/
/EU-Konformitätserklärung/
/Dichiarazione di conformità UE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce//Производител//Producător//Hersteller //Produttore/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product//Termék//Produkt//Produkt//Продукт//Produs//Produkt//Prodotto/*	**Kask ochronny** */Safety helmet//Bezpečnostná helma//Biztonsági sisak//Bezpečnostní helma//Предпазна каска//Cască de protecție//Schutzhelm//Casco di sicurezza/*
Model */Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/*	97-200; 97-201; 97-202; 97-203; 97-204; 97-205 (5-RS)
Nazwa handlowa */Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname//Nome depositato/*	**NEO Tools**
Numer seryjny */Serial number//Sorszám//Poradové číslo/ /Výrobního čísla//Сериен номер//Număr de serie/* */Ordnungsnummer//Numero di serie/*	00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer//Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki//Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu//Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce//Тази декларация за съответствие се издава на единствената отговорност на производителя//Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului//Diese Konformitätserklärung wird in der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt//Questa dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek://Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty://Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council//Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete//Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425//Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425//Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета//Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului//Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates//Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio/

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a spĺňa požiadavky:/
/a spĺňuje požiadavky norem:/ /и отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen:/ /e soddisfa i requisiti delle norme:/

EN 397:2012+A1:2012; EN 50365:2002

Jednostka notyfikowana: */Nolified body//Bejelentett szervezet//Notifikovaný organ//Oznámená jednotka//Нотифицирана единица//Unitate notificată//Benachrichtigte Einheit//Unità notificata/*
No. 0161; ASOCIACION DE INVESTIGACION DE LA INDUSTRIA TEXTIL Plaza Emilio Sala 1 03801 ALCOY (ALICANTE) Spain
Certyfikat badania typu UE numer:*/Number of EU type certificate//Az EU típusú bizonyítvány tanúsítványa//Certifikát počet typu osvedčenia EÚ//Číslo certifikátu EU přezkoušení typu//Номер на сертификата за ЕС изследване на типа//Numărul certificatului de examinare UE de tip//EU-Musterprüfbescheinigungsnummer//Numero del certificato di esame UE del tipo/*
20/2506/00/0161
Procedurę zgodności z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji oraz nadzorowane kontrole produktu w losowych odstępach czasu (moduł C 2) realizowano pod nadzorem jednostki Notyfikującej:/The procedure of conformity with the type based on internal production control and supervised product controls at random intervals (module C 2) was carried out under the supervision of the Notifying Body//A belső gyártásellenőrzésen és véletlenszerű időközönként felügyelt termékellenőrzéseken alapuló típusmegfelelőségi eljárást (C 2 modul) a bejelentő szervezet felügyelete alatt végezték//Postup typovej zhody založený na vnútornej kontrole výroby a kontrolách výrobkov pod dohľadom v náhodných intervaloch (modul C 2) sa uskutočnil pod dohľadom notifikujúceho orgánu//Postup shody s typem založený na interní kontrole výroby a kontrolách produktu pod dohledem v náhodných intervalech (modul C2) byl prováděn pod dohledem notifikujícího orgánu://Процедурата за съответствие на типа, основана на вътрешен производствен контрол и контролирани проверки на продукти на произволни интервали (модул С2), беше извършена под надзора на нотифицираща орган://Procedura de conformitate cu tipul bazată pe controlul intern al producției și verificările supravegheate ale produsului la intervale aleatorii (modulul C2) a fost efectuată sub supravegherea organismului de notificare://Die Konformität mit dem Typverfahren auf der Grundlage der internen Produktionskontrolle und der überwachten Produktprüfungen in zufälligen Abständen (Modul C2) wurde unter Aufsicht der Notifizierungsstelle durchgeführt://La procedura di conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione e sui controlli supervisionati del prodotto a intervalli casuali (modulo C2) è stata eseguita sotto la supervisione dell'organismo di notifica:/
No. 0161; ASOCIACION DE INVESTIGACION DE LA INDUSTRIA TEXTIL Plaza Emilio Sala 1 03801 ALCOY (ALICANTE) Spain
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:// Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství:// Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist:/ /Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:/

Podpisano w imieniu:
/Signed for and on behalf of://A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá//Podpísané v mene://Podepsáno jménem://Подписано от името на://Semnat în numele://Unterzeichnet im Namen von://Firmato per conto di:/
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent//A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője//Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP//Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP//Качествен представител на GRUPA TOPEX//Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX//Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX//Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/
Warszawa, 2021-10-19